



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Sports Pool and Loto Canada Winding-Up Act

# Loi liquidant Sport Sélect et Loto Canada

S.C. 1985, c. 22

S.C. 1985, ch. 22

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

Inconsistencies  
in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— lois

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

| Section |   | Page | Article |  | Page |
|---------|---|------|---------|--|------|
|         | An Act respecting the winding-up of the Canadian Sports Pool Corporation and Loto Canada Inc. |      |         | Loi portant dissolution de la Société canadienne des paris sportifs et de Loto Canada Inc. |      |
|         | SHORT TITLE   | 1    |         | TITRE ABRÉGÉ   | 1    |
| 1       | Short title   | 1    | 1       | Titre abrégé   | 1    |
|         | INTERPRETATION  | 1    |         | DÉFINITIONS  | 1    |
| 2       | Definitions   | 1    | 2       | Définitions  | 1    |
|         | CANADIAN SPORTS POOL CORPORATION  | 1    |         | SOCIÉTÉ CANADIENNE DES PARIS SPORTIFS  | 1    |
| 3       | Corporation ceases to exist   | 1    | 3       | Dissolution  | 1    |
| 4       | Transfer of property and obligations of the Corporation                                       | 1    | 4       | Transfert des droits et obligations de la Société  | 1    |
| 5       | Repeal  | 2    | 5       | Abrogation   | 2    |
|         | LOTO CANADA INC.  | 2    |         | LOTO CANADA INC.   | 2    |
| 6       | Transfer of property and obligations of Loto Canada Inc.                                      | 2    | 6       | Transfert des droits et obligations de Loto Canada Inc.                                    | 2    |
|         | LEGAL PROCEEDINGS   | 2    |         | PROCÉDURES JUDICIAIRES   | 2    |
| 7       | Legal proceedings   | 2    | 7       | Procédures judiciaires   | 2    |



**S.C. 1985, c. 22**

**S.C. 1985, ch. 22**

An Act respecting the winding-up of the Canadian Sports Pool Corporation and Loto Canada Inc.

Loi portant dissolution de la Société canadienne des paris sportifs et de Loto Canada Inc.

[Assented to 20th June 1985]

[Sanctionnée le 20 juin 1985]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète :

**SHORT TITLE**

**TITRE ABRÉGÉ**

Short title

**1.** This Act may be cited as the *Sports Pool and Loto Canada Winding-Up Act*.

**1.** *Loi liquidant Sport Sélect et Loto Canada*.

Titre abrégé

**INTERPRETATION**

**DÉFINITIONS**

Definitions

**2.** In this Act,

**2.** Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

Définitions

“Corporation”  
« Société »

“Corporation” means the Canadian Sports Pool Corporation established by section 3 of the *Athletic Contests and Events Pools Act*;

« ministre » Le ministre de la Santé.

« ministre »  
“Minister”

“Her Majesty”  
« Sa Majesté »

“Her Majesty” means Her Majesty in right of Canada;

« Sa Majesté » Sa Majesté la Reine du chef du Canada.

« Sa Majesté »  
“Her Majesty”

“Minister”  
« ministre »

“Minister” means the Minister of Health.  
1996, c. 8, s. 32

« Société » La Société canadienne des paris sportifs constituée par l’article 3 de la *Loi sur les paris collectifs sportifs*.  
1996, ch. 8, art. 32

« Société »  
“Corporation”

**CANADIAN SPORTS POOL CORPORATION**

**SOCIÉTÉ CANADIENNE DES PARIS SPORTIFS**

Corporation ceases to exist

**3.** The Corporation hereby ceases to exist.

**3.** La Société est dissoute.

Dissolution

Transfer of property and obligations of the Corporation

**4.** (1) All rights and property held by or in the name of or in trust for the Corporation and all obligations and liabilities of the Corporation are deemed to be rights, property, obligations and liabilities of Her Majesty.

**4.** (1) Les droits et les biens de la Société, ceux qui sont détenus en son nom ou en fiducie pour elle, ainsi que ses obligations et engagements, sont réputés être ceux de Sa Majesté.

Transfert des droits et obligations de la Société

Closing out affairs

(2) The Minister may do and perform all acts and things necessary for or incidental to closing out the affairs of the Corporation.

(2) Le ministre peut prendre toutes mesures nécessaires ou liées à la liquidation de la Société.

Liquidation

*Sports Pool and Loto Canada Winding-Up — June 10, 2013*

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| Repeal   | <p><b>5.</b> The <i>Athletic Contests and Events Pools Act</i> is repealed.</p>   | <p><b>5.</b> La <i>Loi sur les paris collectifs sportifs</i> est abrogée.</p>   | Abrogation  |
|  | <p>LOTO CANADA INC.</p>   | <p>LOTO CANADA INC.</p>   |   |
| Transfer of property and obligations of Loto Canada Inc. | <p><b>6.</b> (1) All rights and property held by or in the name of or in trust for Loto Canada Inc. and all obligations and liabilities of Loto Canada Inc. are deemed to be rights, property, obligations and liabilities of Her Majesty.</p>  | <p><b>6.</b> (1) Les droits et les biens de Loto Canada Inc., ceux qui sont détenus en son nom ou en fiducie pour elle, ainsi que ses obligations et engagements, sont réputés être ceux de Sa Majesté.</p>   | Transfert des droits et obligations de Loto Canada Inc. |
| Dissolution and closing out affairs                      | <p>(2) The Minister may do and perform all acts and things necessary for or incidental to procuring the dissolution and closing out of the affairs of Loto Canada Inc.</p>  | <p>(2) Le ministre peut prendre toutes mesures nécessaires ou liées à la dissolution de Loto Canada Inc. et à sa liquidation.</p>   | Dissolution et liquidation                              |
|  | <p>LEGAL PROCEEDINGS</p>  | <p>PROCÉDURES JUDICIAIRES</p>   |   |
| Legal proceedings  | <p><b>7.</b> (1) Any action, suit or other legal proceeding in respect of an obligation or liability incurred by the Corporation or Loto Canada Inc., or incurred by the Minister in closing out the affairs of the Corporation or Loto Canada Inc., may be brought or taken against Her Majesty in any court that would have had jurisdiction if the action, suit or other legal proceeding had been brought or taken against the Corporation or Loto Canada Inc., as the case may be.</p> | <p><b>7.</b> (1) Les procédures judiciaires relatives aux obligations et engagements de la Société ou de Loto Canada Inc., ainsi que ceux pris par le ministre au cours de leur liquidation, peuvent être intentées contre Sa Majesté devant la juridiction qui aurait eu compétence pour connaître des procédures intentées contre l'une ou l'autre, selon le cas.</p> | Procédures judiciaires                                  |
| Idem   | <p>(2) Any action, suit or other legal proceeding pending in any court against the Corporation or Loto Canada Inc. may be continued against Her Majesty to the same extent as it could, but for the coming into force of this Act, have been continued against the Corporation or Loto Canada Inc., as the case may be.</p>   | <p>(2) Les procédures judiciaires pendantes contre la Société ou Loto Canada Inc. peuvent être poursuivies contre Sa Majesté au même titre qu'elles auraient pu l'être contre l'une ou l'autre, selon le cas, n'eût été l'entrée en vigueur de la présente loi.</p>   | Idem  |